РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 38/2007 НА КОМИСИЯТА

от 17 януари 2007 година

за откриване на постоянен търг за препродажба за износ на захар, държана от интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Испания, Ирландия, Италия, Унгария, Полша, Словакия и Швеция

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. относно общата организация на пазарите в сектора на захарта ([1]), и по-специално член 40, параграф 1, буква ж) и параграф 2, буква г) от него,

като има предвид, че:

(1) Член 39, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 952/2006 на Комисията от 29 юни 2006 г. за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета относно управлението на пазара на захар в Общността и квотната система ([2]) постановява, че интервенционните агенции могат да продават захар само след като Комисията е приела решение в този смисъл.

(2) Белгия, Чешката република, Испания, Ирландия, Италия, Унгария, Полша, Словакия и Швеция имат интервенционни запаси от захар. За да се отговори на пазарните нужди, е подходящо да се открие постоянен търг, за да се предоставят тези запаси за износ.

(3) За да се избегне злоупотреба с повторен внос или повторно пускане в Общността на продукти от сектора на захарта, които са отговорили на изискванията за възстановяване при износ, за страните от Западните Балкани не се определят възстановявания при износ.

(4) За да се вземе предвид състоянието на пазара на Общността, следва да се предвиди Комисията да определя максимално възстановяване при износ за всеки частичен търг.

(5) Интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Испания, Ирландия, Италия, Унгария, Полша, Словакия и Швеция съобщават офертите на Комисията. Участниците в търга остават анонимни.

(6) Съгласно член 42, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 952/2006 цената, която следва да бъде платена от спечелилия търга участник, се определя от търга.

(7) Съгласно член 42, параграф 2, буква д) от Регламент (ЕО) № 952/2006 е подходящо да се определи периодът на валидност на лицензиите за износ.

(8) За да се осигури доброто управление на захарта на склад, следва да се предвиди държавите-членки да съобщават на Комисията действително продадените и изнесени количества.

(9) В член 59, втора алинея от Регламент (ЕО) № 952/2006 се предвижда, че Регламент (ЕО) № 1262/2001 на Комисията от 27 юни 2001 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1260/2001 на Съвета по отношение на покупката и продажбата на захар от интервенционни агенции ([3]) продължава да се прилага за захарта, която е приета за интервенция преди 10 февруари 2006 г. При все това за препродажбата на захар, държана от интервенционните агенции, това разграничение е ненужно и прилагането му би създало административни трудности за държавите-членки. Поради това препродажбата на захар, държана от интервенционните агенции, следва да се изключи от приложното поле на Регламент (ЕО) № 1262/2001, съгласно настоящия регламент.

(10) За наличните количества за държава-членка, които могат да бъдат възложени на търг, когато Комисията определи максималното възстановяване при износ, се вземат предвид възложените на търг количества съгласно Регламент (ЕО) № 1039/2006 на Комисията от 7 юли 2006 г. за откриване на постоянен търг за препродажба на пазара на Общността на захар, държана от интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Германия, Испания, Ирландия, Италия, Унгария, Полша, Словения, Словакия и Швеция ([4]).

(11) Управителният комитет по захарта не е изразил становище в срока, определен от неговия председател,

([1]) ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2011/2006 (ОВ L 384, 29.12.2006 г., стр. 1).
([2]) ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 39.
([3]) ОВ L 178, 30.6.2001 г., стр. 48. Регламент, отменен с Регламент (ЕО) № 952/2006.
([4]) ОВ L 187, 8.7.2006 г., стр. 3. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1555/2006 (ОВ L 288, 19.10.2006 г., стр. 3).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Интервенционните агенции на Белгия, Чешката република, Испания, Ирландия, Италия, Унгария, Полша, Словакия и Швеция предоставят за продажба чрез постоянен търг за износ за всички местоназначения с изключение на Албания, Хърватска, Босна и Херцеговина, Бившата югославска република Македония, Сърбия, Косово и Черна гора общо количество от 852 681 t захар, приета за интервенция и в наличност за износ. Максималните количества по държава-членка са посочени в приложение I.

Член 2

1. Периодът, през който могат да бъдат подавани оферти в отговор на първия частичен търг, започва на 19 януари 2007 г. и приключва на 24 януари 2007 г. в 15,00 часа брюкселско време.

Периодите, през които могат да бъдат подавани оферти в отговор на втория и следващите частични търгове, започват на първия работен ден след края на предишния период. Те приключват в 15,00 часа брюкселско време:

— на 7 и 21 февруари 2007 г.,

— на 7 и 28 март 2007 г.,

— на 18 и 25 април 2007 г.,

— на 9 и 23 май 2007 г.,

— на 13 и 27 юни 2007 г.,

— на 11 и 18 юли 2007 г.,

— на 8 и 29 август 2007 г.,

— на 12 и 26 септември 2007 г.

2. Офертите следва да бъдат подавани в интервенционната агенция, държаща захарта, както е посочено в приложение I.

Член 3

Съответните интервенционни агенции съобщават на Комисията подадените оферти в рамките на два часа след изтичане на крайния срок за подаване на оферти, посочен в член 2, параграф 1.

Самоличността на участниците в търга не се разкрива.

Подадените оферти се съобщават в електронен формат в съответствие с модела, посочен в приложение II.

В случай че не са подадени оферти, това се съобщава от държавите-членки на Комисията в рамките на същия срок.

Член 4

1. Комисията ще определи максималното възстановяване за износ за бяла захар и за сурова захар или ще реши да не приеме офертите в съответствие с процедурата, посочена в член 39, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 318/2006.

2. Наличното количество за една партида ще бъде намалено с количествата, предоставени през същия ден за тази партида съгласно Регламент (ЕО) № 1039/2006.

В случите, когато възлагането на поръчката при условията на максималното възстановяване за износ съгласно параграф 1 би имало за резултат превишаването на намаленото налично количество за дадена партида, това предоставяне ще бъде ограничено до намаленото налично количество.

В случаите, когато възлаганията на поръчките за отделна държава-членка на всички участници в търга, предлагащи едно и също възстановяване при износ за една партида, биха довели до превишаване на намаленото налично количество за съответната партида, последното се възлага, както следва:

а) чрез разделяне между съответните участници в търга пропорционално на общото количество във всяка една от техните оферти; или

б) чрез разпределяне между съответните участници до достигане на максималния тонаж, определен за всеки един от тях; или

в) чрез жребий.

3. Цената, която трябва да бъде платена от спечелилия търга участник в съответствие с член 42, параграф 1, буква г) от Регламент (ЕО) № 952/2006, е 632 EUR на тон за бяла захар и 497 EUR на тон за сурова захар.

Член 5

1. Заявленията за лицензии за износ и лицензиите съдържат в клетка 20 един от текстовете, изброени в приложение III.

2. Лицензиите за износ, издадени във връзка с частичен търг, са валидни от деня на издаване до края на петия календарен месец следващ този, в който се е състоял частичният търг.

Член 6

1. Най-късно до петия работен ден, след като Комисията определи максималния размер на възстановяването при износ, съответните интервенционни агенции съобщават на Комисията точното количество, продадено чрез частичен търг, чрез формуляра, посочен в приложение IV.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията, не по-късно от края на всеки календарен месец за предходния календарен месец, количествата захар от лицензиите за износ, които са върнати на компетентните органи, и съответните количества изнесена захар, като вземат предвид допустимите отклонения съгласно член 8, параграфи 4 и 5 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията [1].

Член 7

Чрез дерогация от член 59, втора алинея от Регламент (ЕО) № 952/2006 настоящият регламент се прилага за препродажбата на захар, посочена в член 1 от настоящия регламент, приета за интервенция преди 10 февруари 2006 г.

Член 8

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 януари 2007 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

[1] ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Държави-членки, чиито интервенционни агенции държат захар

Държава-членка	Интервенционна агенция	Количества, държани от интервенционната агенция и налични за продажба или износ (в тонове)
Белгия	Bureau d'intervention et de restitution belge/ Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/B-1040 Brussel Tél./Tel. (32-2) 287 24 11 Fax (32-2) 287 25 24	28 648,00
Чешка република	Státní zemědělský intervenční fond Oddělení pro cukr a škrob Ve Smečkách 33 CZ-11000 PRAHA 1 Tel.: (420) 222 87 14 27 Fax: (420) 222 87 18 75	35 902,72
Испания	Fondo Español de Garantía Agraria Beneficencia, 8 E-28004 Madrid Tel. (34) 913 47 64 66 Fax (34) 913 47 63 97	43 084,00
Ирландия	Intervention Section On Farm Investment Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate Wexford Ireland Tél.: (00 353) 53 63437 Fax: (00 353) 9142843	12 000,00
Италия	AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura Ufficio ammassi pubblici e privati e alcool Via Torino, 45 00185 Roma Tel. (39 06) 49 49 95 58 Fax: (39 06) 49 49 97 61	492 791,70
Унгария	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) (Agricultural and Rural Development Agency) Soroksári út 22–24. HU-1095 Budapest Tel.: 36/1/219-6213 Fax: 36/1/219-8905 vagy 36/1/219-6259	138 592,90
Полша	Agencja Rynku Rolnego Biuro Cukru Dział Dopłat i Interwencji Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Tél.: +48 22 661 71 30 Fax: +48 22 661 72 77	8 623,00
Словакия	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie cukru a ostatných komodít Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 55 Fax: (421-2) 53 41 26 65	34 000,00
Швеция	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tél.: (46-36) 15 50 00 Fax: (46-36) 19 05 46	59 038,00

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Модел за съобщаване на Комисията, посочен в член 3

Формуляр (*)

Откриване на постоянен търг за препродажба на захар, държана от интервенционните агенции

Регламент (ЕО) № 38/2007

1	2	3	4	5
Държави-членки, продаващи интервенционна захар	Брой участници в търга	Партида №	Количество (t)	Възстановяване при износ (EUR/100 kg)
	1 2 3 и т.н.			

(*) Да се изпрати по факс на следния номер: +32 2 292 10 34.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Текстове, посочени в член 5, параграф 1

На български:	Изнесено с възстановяване съгласно Регламент (ЕО) № 38/2007
На испански:	Exportado con restitución en virtud del Reglamento (CE) nº 38/2007
На чешки:	Vyvezeno s náhradou podle nařízení (ES) č. 38/2007
На датски:	Eksporteret med restitution i henhold til forordning (EF) nr. 38/2007
На немски:	Mit Erstattung ausgeführt gemäß der Verordnung (EG) Nr. 38/2007
На естонски:	Eksporditud toetusega vastavalt määrusele (EÜ) nr 38/2007
На гръцки:	Εξαγωγή με επιστροφή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 38/2007
На английски:	Exported with refund pursuant to Regulation (EC) No 38/2007
На френски:	Exporté avec restitution conformément au règlement (CE) nº 38/2007
На италиански:	Esportato con restituzione ai sensi del regolamento (CE) n. 38/2007
На латвийски:	Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 38/2007 eksportēts, saņemot kompensāciju
На литовски:	Eksportuota su grąžinamąja išmoka, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 38/2007
На унгарски:	Visszatérítéssel exportálva a 38/2007/EK rendelet szerint
На малтийски:	Esportat b'rifużjoni skond ir-Regolament (KE) Nru 38/2007
На нидерландски:	Uitgevoerd met restitutie overeenkomstig Verordening (EG) nr. 38/2007
На полски:	Wywóz objęty refundacją zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 38/2007
На португалски:	Exportado com restituição, nos termos do Regulamento (CE) n.º 38/2007
На румънски:	Exportat cu restituire în baza Regulamentului (CE) nr. 38/2007
На словашки:	Vyvezené s náhradou podľa nariadenia (ES) č. 38/2007
На словенски:	Izvoženo z nadomestilom v skladu z Uredbo (ES) št. 38/2007
На фински:	Viety asetuksen (EY) N:o 38/2007 mukaisella vientituella
На шведски:	Exporterat med exportbidrag enligt förordning (EG) nr 38/2007

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Модел за нотифициране на Комисията, посочен в член 6, параграф 1

Формуляр (*)

Частичен търг от … за препродажба на захар, държана от интервенционните агенции

Регламент (ЕО) № 38/2007

1	2
Държави-членки, продаващи интервенционна захар	Действително продадено количество (в тонове)

(*) Да се изпрати по факс на следния номер: +32 2 292 10 34.